

Journal Arménien
IANZOUË-IEFKIAR
Grand' Rue de la S-Porte,
CONSTANTINOPLE

ՅԷՐ ՍԻ ՏԵՐԻՆ
ՅՈՒԼԱՆՆԵՍ Տ. ԳԱՅՍԵՐԵԱՆ
ՈՐՈՒ ԿՈՒՂԱՆՈՒ ՍԵՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐԱԹԻՒՆ
ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
88, ՊԵՂՆ ԵՒ ՃԵՄԵՐԻ, 88
ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՃԵՄԵՐԻ
ԵՒ ՃԵՄԵՐԻ

Մանկունի Էփեսար

ՀԱՅԱԹԵՐԻ ԱՌԱՌՈՏԵԱՆ

ԱԶԳԱՑԻՆ, ԳԱՂԱԳԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومة افكار

ارمنيه بوى وسبى فزادر
صاحب امتيازك : اوجانس فزير
اداره كتابى بابال جاده سنده نويسو ۳۸

ԲԱՏԱՆԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԹԻՒՆ		
Պարզ համար	80 ղշ.	60 ղշ.
Գրառանգութեան համար	108 ղ.	60 ղ.
Արտատպութեան համար	25 ղշ.	18 ղշ.

ՍՈՍՏԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ տպագրութեան համար, տպագրութեան օրը
Մէկ տպագրութեան համար, տպագրութեան օրը
Մէկ տպագրութեան համար, տպագրութեան օրը

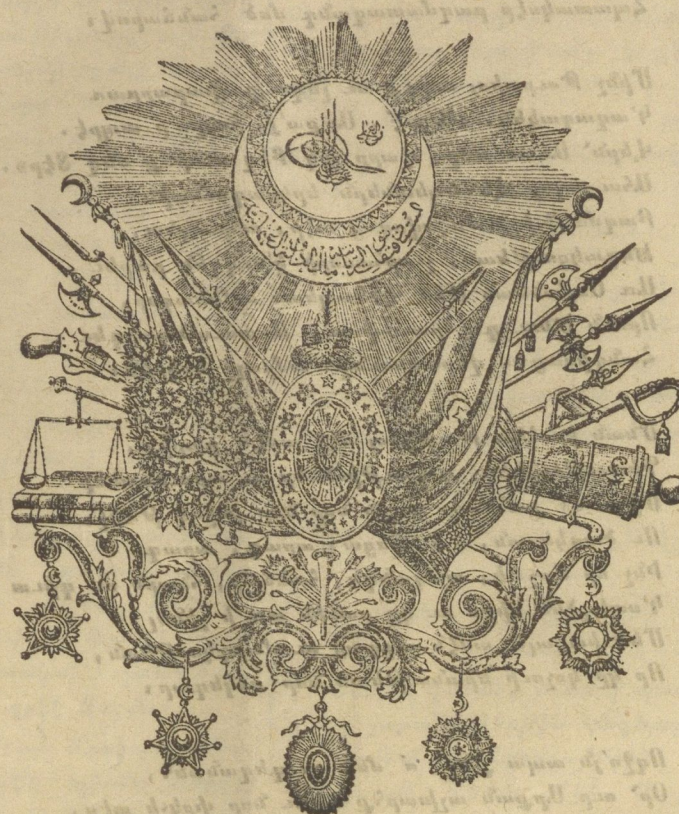
10 ՓԱՐԱ

ՊԱՏԱՆԱԳՐԱԴԱՐՈՒՄ "ՄԱՆԿՈՒՆԻ", ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐԵՍԼՈՑՈՒՆ

10 ՓԱՐԱ



بَارِئُ الْفَرْجِ خُورِ بَيْتِ



بَارِئُ الْفَرْجِ خُورِ بَيْتِ

السلطانة امة السلطان الفارزى عبد المجيد خان ثانی

افنديمى حضرت تالينك ولادت هاپوتلرى روز فيروزى

خاندان آل عثمانك مدار فخريدر
تاج وتحتك منفرد سرمايه علوي
روز وشب انديشمى تزييد شان سلطنت
دائما فكري رعايانك حصول راحتي
ديده انصاف ايله سير ايلين تسليم ايدر
ربع عصر ايچره اولان اسباب عز ومكتتي
عين ايله، اجل ايله، اسعاد ايله ايتسون كذر
خشره دك هر سال وماهى، روزى، وقت وساعتي

ايشته تاريخ سلف كورمشمى چشم كاشنات
بويله بر سلطان عاليشان وعالى خصلى
اولدى بر پادشاهه بويله بر قدرت نصيب
ويرمدى بر تاجداره حق بو فرو شوكتي
عمريني، اقبالي افزون ايدوب رب جليل
اوستمزدن كيتسون ظل هاى همتي

مسند آراى خلافت حضرت عبدالمجيد
مهد امكانه بوكونده ويردى زيب وزينتى
روز فيروز جلوسندن برى اول پادشاه
ايلدى الحق عنايتيله احيا دولتى
كيم اوشاهنشاه اقدسدر بوملك وملتك
روح جسدى، مردم چشمى، ولى نعمتى
اول خداوند معظم كيم وجود پاكيدر
لطف ايله حقك زمينه ظل عدل وراقتي

اجداد وپادشاه عالي نژاد افنديمى حضرت تالينك بيمز توكنمى
عمر وعافيت احسان وسلطنت سنيهلرني دنياىل طور دقجه ابد
نشان وظل ظليل مراحم دليل ملوكانهلرني مفاوق كترانه مزده
دائم الاوقات سايسان بيورسون دماى مفروض الاداسنى
قرق آلتى سنهك نشريات صادقانه سيله تميز ايدن ارمنجه
(منظومه افكار) قوللرى عموم ارمنيلىر نامنه تكرار ايدرك
تزيين صحيفه عبوديت واشبو يوم جليلك امثال كثيره سنى
كمال عافيت وشان وشوكتله ادراك بيورملرى دماى عبيدانه سيله
عتبة فلكرمربته حضرت شهنشاهيه من غير حذر عرض تبريكات
ايلر .

صاحب امتيازك عبد ملوك اصدفزى
اوجانس فزير

ويكزيان اولدقلىر حالده دائما ورد زبان مصادقت نشانلرى اولان
تزايد عمر واقبال وتوافر شان واجلال ولى نعمت اعظمى دماى
بومناسبت جليله ايله دخی بارگاه احديته ايصاله شتابان اولمقده درلر
تبعه صادقه شاهانه لرندن اولمقده مباهى ارمنى قوللرى دخی
عموم مياننده بونجه الطاف سنيه شاهانه لرينه نائل اوله كلدېكمز
كجى بالعموم مؤسسات روحانيه مزى، مذهبى، كليسامى،
لساغزى، مكتبى مزى، خسته خانه لر مزى حياه بيورمق كجى
مساعداى جليله مظهر اوله كلش بولنديمى هپ شوكتماى
افنديمى حضرت تالينك عنايت جليله حضرت فاروقانه لرى آثار
مشكور هسندن بولشمى حسييله دعوات مفروضه حضرت
پادشاهيلرني تكرار ايتك ذمت عبوديتمزه مترتب وظائف
مقدسه دندر .

همان قادر مطلق حضرتلرى مجدد قواى سلطنت ومؤيد بنيان
خلافت ولى نعمت بى منتهم سوكلو وشوكتلو شهر يار شهر يار

بوگون، كافه تبعه وزر درستان ايچون بر عيدا اكبرملى، خلافت
مظلمه به روابط قويه ايله مربوط بون عثمانيلرك قلوب صادقه
لرئده سر كوز اولوب الى الابد اعظم وتكريم ايله ياد ايدده جكلىرى
ايام مسعوده نك اك بيوكى، اك شرف نيليدر، چونكه جسم دولتك
روح پاكي اولان پادشاه مراحمتاه و شهر يار علويت ا كتنه
سلطان ذى شان حضرت سلطان عبدالمجيد خان ثانى افنديمى حضرتلرى
بوروز مباركه باليمن والسعاده سايه بخش كهواره وجودوزينت
آراى بزم شهود اولمشاددر .

عثمانيلرك پادشاه مكارم خصالى ومادى ومعنوى سعادت
حالمك كافى و بونجه بدايع مدنیه وترقيات علويه نك باعث
حصولى اولان ذات اقدس ملوكانه لرى بوملك وملته بخشايش
سجاني ونعمت عظيمه يزدانى اولديفندن بوروز فرخنده اترك
شرف ادراك كيله بختيار ونائل مسرات بى شمار بولان بالعموم
عثمانيلر اشبو روز جليلك الى الابد تكررى تمنايله يكدل

